

**Žaloba podaná 13. januára 2006 – Villa a i./Parlament**

(Vec F-4/06)

(2006/C 74/66)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobcovia: Renata Villa (Senninberg, Luxembursko) a iní  
(v zastúpení: G. Bounéou a F. Frabetti, advokáti)

Žalovaný: Európsky parlament

**Návrhy žalobcov**

- zrušiť rozhodnutia č. 102495, 102494 a 102496 z 8. februára 2005, ktorým orgán poverený menovaním Európskeho parlamentu odmieta žalobcom uhradiť prevyšujúcu bonifikáciu vyplývajúcu z rozdielu medzi nárokmi, ktoré žalobcovia nadobudli za roky poistenia v talianskom systéme a počtom odpracovaných rokov prevedených do systému Spoločenstva na základe nového prepočtu prevodu ich nárokov na dôchodok,
- zaviazat žalovaného na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

V roku 1991 žalobcovia, úradníci Európskeho parlamentu, previedli do systému Spoločenstva nároky na dôchodok, ktoré nadobudli v Taliansku pred nastúpením do služobného pomeru v Spoločenstve. Rozdiel medzi skutočným počtom rokov poistenia v talianskom systéme a počtom odpracovaných rokov na účely dôchodkového poistenia na základe výpočtu bonifikácie v systéme Spoločenstva bol určený v súlade so všeobecnými vykonávacími ustanoveniami uplatňovanými Európskym parlamentom v tom čase, ktoré neobmedzovali bonifikáciu počtu rokov poistenia v Taliansku smerom nahor.

Po vstupe nového služobného poriadku do účinnosti žalobcovia podali žiadosť o nové prepočítanie bonifikácie, ktorú dostali predtým, odvolávajú sa na článok 26 ods. 5 a 6 prílohy XIII uvedeného služobného poriadku. Po tom, keď ich žiadosti boli zamietnuté, podali žalobcovia sťažnosti, ktoré orgán poverený menovaním taktiež zamietol.

Svojimi žalobami žalobcovia vytýkajú porušenie článku 26 prílohy XIII nového služobného poriadku a článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku v novom, ako aj starom znení.

Žalobcovia ďalej tvrdia, že parlament porušil aj zásadu riadneho výkonu správy, rovnosti v zaobchádzaní, zákazu diskriminácie, jednostranného konania, ochrany legitímnej dôvery, zákazu obohatenia sa ako aj riadnej starostlivosti.

**Žaloba podaná 18. januára 2006 – Patak Dennstedt/Komisia**

(Vec F-5/06)

(2006/C 74/67)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Dunja Patak Dennstedt (Londýn, Spojené kráľovstvo)  
(v zastúpení: S. Rodrigues, Y. Minatchy, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť rozhodnutie orgánu povereného menovaním zo 4. októbra 2005, ktorým sa zamieta sťažnosť žalobkyne spolu s rozhodnutím o zamietnutí predtým predloženej žiadosti žalobkyne,
- zaviazat Komisiu na náhradu škody utrpenej žalobkyňou vo výške 35 000 eur,
- subsidiárne, určiť, že sporný dokument má byť vyradený zo správy z vyšetrovania z 18. septembra 2001,
- v každom prípade zaviazat žalovanú na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Žalobkyňa, úradníčka Komisie na invalidnom dôchodku, podala na Súd prvého stupňa žalobu, aby dosiahla zrušenie niektorých rozhodnutí vydaných žalovanou. Počas tohto konania sa oboznámila s určitým počtom dokumentov týkajúcich sa interných postupov v Komisii, ktoré sa jej dotýkali, a podala na jednej strane žiadosť o vyradenie zo spisu dokumentov, v ktorých jeden úradník údajne vyvodzuje osobné závery ohľadom choroby z povolania žalobkyne, a na druhej strane o preskúmanie, či bolo správanie určitých úradníkov počas disciplinárneho konania v súlade s povinnosťami stanovenými v Služobnom poriadku.

V dôsledku zamietnutia žiadosti podala žalobkyňa sťažnosť, ktorú výbor poverený menovaním rovnako zamietol.

Žalobkyňa vo svojej žalobe predovšetkým tvrdí, že rozhodnutie, ktorým sa zamieta sťažnosť, porušuje povinnosti žalovanej voči úradníkom. Uvedené rozhodnutie totiž porušuje viacero všeobecných právnych zásad, akými sú zásada správneho úradného postupu a povinnosti starostlivosti.

Žalobkyňa ďalej dodáva, že úradníci Komisie, ktorí rozširovali a dokonca do správy z vyšetrovania zapracovali nesprávne skutočnosti vo vzťahu k jej chorobe z povolania, sa dopustili závažnej chyby. Táto chyba má za následok zodpovednosť žalovanej, ktorá je preto povinná nahradiť hmotnú a morálnu ujmu, ktorú žalobkyňa utrpela.

---

### Žaloba podaná 3. februára 2006 – Tolios a i./Dvor audítorov

(Vec F-8/06)

(2006/C 74/68)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobcovia: Iraklis Tolios (Paríž, Francúzsko), François Muller (Štrasburg, Francúzsko) a Odette Perron (La Rochelle, Francúzsko) (v zastúpení: G. Vandersanden a L. Levi, advokáti)

Žalovaný: Európsky dvor audítorov

#### Návrhy žalobcov

- vyhlásiť, že žaloba je prípustná a dôvodná, a to vrátane námietky nezákonnosti, ktorú obsahuje,
- v dôsledku toho zrušiť výkazy dôchodkov žalobcov z marca 2005 a uplatniť opravný koeficient úrovne hlavného mesta krajiny ich pobytu alebo prinajmenšom opravný koeficient, ktorý by mohol primerane odrážať rozdiely v životných nákladoch v miestach, kde by žalobcovia mali uskutočňovať ich výdavky, a teda mohol zodpovedať zásade primeranosti,
- zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Všetci žalobcovia v tejto veci sú úradníci, ktorí odišli do dôchodku pred 1. májom 2004. Spochybňujú prechodný režim, ktorý bol do času zrušenia opravných koeficientov zavedený nariadením Rady (ES, Euratom) č. 723/2004 z 22. marca 2004, ktorým sa mení a dopĺňa Služobný poriadok zamestnancov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania

ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev<sup>(1)</sup>, v rozsahu, v akom sa uvedený režim zakladá na novom výpočte opravných koeficientov „dôchodku“, ktoré sa už nevypočítavajú v pomere k hlavnému mestu, ale podľa priemerných životných nákladov v členskom štáte, v ktorom poberateľ starobného dôchodku preukáže, že má trvalý pobyt.

Na podporu svojich návrhov žalobcovia predovšetkým tvrdia, že už citované nariadenie je založené na nesprávnom odôvodnení, keďže prehlbujúca sa integrácia Spoločenstva, sloboda pohybu a pobytu, ani obťažnosť overenia skutočného miesta pobytu dôchodcov nemôžu predstavovať základ pre predmetný prechodný režim.

Žalobcovia ďalej tvrdia, že v prejednávanej veci došlo k porušeniu zásad rovnakého zaobchádzania, právnej istoty, retroaktivity nadobudnutých práv a ochrany legitímnej dôvery.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 124, 27.4.2004, s. 1.

---

### Žaloba podaná 30. januára 2006 – Canteiro Lopes/Komisia

(Vec F-9/06)

(2006/C 74/69)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobca: Rui Canteiro Lopes (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

#### Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie orgánu povereného menovaním z 13. októbra 2005 nezaradiť meno žalobcu na zoznam úradníkov posúdených ako úradníkov s najvyšším počtom zásluh a nepovýšiť ho do platovej triedy A4 za hodnotené obdobie 2000,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.